

ALL INCLUSIVE PACKAGE

ПАКЕТ «ВСЕ ВКЛЮЧЕНО»

VALIDITY / ОПИСАНИЕ

All-Inclusive Package will enjoy all-day (operation hours) free-flow food and beverages starting from Check in time to Check out time.

Пакет «Все включено» включает в себя еду и напитки в течение всего дня (в рабочее время) в свободном потоке, начиная с:

- Check-In time is the same as per hotel policy, from 15:00
Время заезда такое же, как и в правилах отеля, с 15:00
- Check-Out time is the same as per hotel policy, before 12:00
Время выезда соответствует правилам отеля, до 12:00
- Unlimited food and drinks during outlet operating hours and menu as below
Неограниченное количество еды и напитков в течение часов работы ресторана и согласно меню, как указано ниже

ALL-INCLUSIVE IDENTIFICATION

КОМПЛЕКСНАЯ ИДЕНТИФИКАЦИЯ

All-Inclusive guest will receive a bracelet upon Check in and this bracelet is non-transferable. The guest should wear the All-Inclusive bracelet as an identification.

Гость, проживающий по системе «все включено», получит браслет при регистрации, и этот браслет не подлежит передаче. Гость должен носить браслет «Все включено» в качестве удостоверения личности.

DINING OPTIONS / РЕСТОРАНЫ

The hotel has 2 restaurants and 3 bars / В отеле есть 2 ресторана и 3 бара:

- **Coral Restaurant:** All-day dining Restaurant with Asian & Western Cuisine offering the most delicious buffets Breakfast and À la Carte for Lunch & Dinner
Ресторан Коралл: ресторан азиатской и западной кухни, работающий в течение всего дня, предлагающий самые вкусные шведские столы на завтрак и по меню на обед и ужин
- **Huong Bien Restaurant:** Fresh Seafood & Vietnamese Cuisine
Ресторан Huong Bien: свежие морепродукты и вьетнамская кухня
- **Lobby Bar:** Coffee & Tea
Лобби-бар: кофе и чай



- **Pool Bar:** Snack food & signature cocktails
Бар у бассейна: закуски и фирменные коктейли
- **ROOM SERVICE:** is not included for All-Inclusive Package
Доставка в номер: не включено в пакет «Все включено»

* All food and drinks excluded from the All Inclusive Package menu will be applied to the current in-house promotion if any.

*На все блюда и напитки, исключенные из меню пакета «все включено», будет распространяться текущая внутренняя акция, если таковая имеется.

- **Serenity Spa:** our spa is not included in All-Inclusive. All-Inclusive guests can enjoy the current in-house Spa promotion.
- **Спа-центр Serenity:** наш спа-центр не входит в систему «всё включено». Гости, выбравшие систему «всё включено», могут воспользоваться текущим предложением спа-центра отеля.

NOTICE: Hotel outlet service hours and venues may change without prior notice depending on hotel operation status.

ВНИМАНИЕ: Часы работы и места работы аутлетов отеля могут быть изменены без предварительного уведомления в зависимости от обстоятельств.



OUTLETS OPERATION SCHEDULE

ГРАФИК РАБОТЫ РЕСТОРАНОВ И БАРОВ

FOOD / ПИЦА

BREAKFAST / ЗАВТРАК

Coral - All Day Dining / Коралл - Еда в течение всего дня

- Time: 06:30 – 10:00 / Время: 06:30 – 10:00
- Style: International Buffet / Стиль: Интернациональный буфет
- Beverage: Fresh Milk, Chilled Juices, Water, Tea & Coffee / Напитки: свежее молоко, охлажденные соки, вода, чай и кофе

LUNCH & DINNER / ОБЕД И УЖИН

Coral - All Day Dining / Коралл - Еда в течение всего дня

- Time / Время: 11:00 – 22:00
- Style: À la Carte & Snack / Стиль: à la carte и закуска
- Beverages / Напитки:
 - + Fresh Milk, Chilled Drinks, Water, Soft Drinks, Cocktails / Свежее молоко, охлажденные соки, вода, чай и кофе, безалкогольные напитки, коктейли
 - + House Pour Wines (Red / White / Sparkling) / Домашнее наливное вино (Красное / Белое / Игристое)
 - + Local Beer / Местное пиво
 - + Local Spirits / Местные спиртные напитки

Huong Bien Restaurant / Ресторан Huong Bien

- Time / Время: 11:00 – 22:00
- Style: À la Carte / Стиль: à la carte и закуска
- Beverages / Напитки:
 - + Fresh Milk, Chilled Drinks, Water, Tea & Coffee, Soft Drinks, Cocktails / Свежее молоко, охлажденные соки, вода, чай и кофе, безалкогольные напитки, коктейли
 - + House Pour Wines (Red / White / Sparkling) / Домашнее наливное вино (Красное / Белое / Игристое)
 - + Local Beer / Местное пиво
 - + Local Spirits / Местные спиртные напитки

Pool Bar / Бар у бассейна

- Time / Время: 10:00 – 17:00
- Style: Snack / Стиль: Закуски
- Beverages / Напитки:
 - + Fresh Milk, Chilled Juices, Water Tea & Coffee, Soft Drinks, Cocktails / Свежее молоко, охлажденные соки, вода, чай и кофе, безалкогольные напитки, коктейли



+ House Pour Wines (Red / White / Sparkling) / Домашние вина
(Красное/Белое/Игристое)

+ Local Spirits / Местные спиртные напитки

NOTICE: Last order of all outlets are accepted 30 minutes before closing time.

ВНИМАНИЕ: Последний заказ во всех торговых точках принимается за 30 минут до закрытия



OUTLETS OPERATION SCHEDULE

ГРАФИК РАБОТЫ БАРОВ

BEVERAGE / НАПИТКИ

Coral - All Day Dining / Коралл - Еда в

течение всего дня

- Time / Время: 11:00 – 22:00
- Beverages / Напитки:
 - + Fresh Milk, Chilled Juices, Water, Tea & Coffee, Soft Drinks, Cocktails / Свежее молоко, охлажденные соки, вода, чай и кофе, безалкогольные напитки, коктейли
 - + House Pour Wines (Red / White / Sparkling) / Домашнее наливное вино (Красное/Белое/Игристое)
 - + Bivina Beer / Пиво «Бивина»
 - + Local Spirits / Местные спиртные напитки

Pool Bar / Бар у бассейна

- Time / Время: 10:00 – 17:00
- Beverages / Напитки:
 - + Fresh Milk, Chilled Juices, Water, Soft Drinks, Cocktails.
 - + House Pour Wines (Red/White/Sparkling)
 - + Bivina Beer
 - + Local Spirits

Huong Bien Restaurant / Ресторан Huong Bien

- Time / Время: 11:00 – 22:00
- Beverages / Напитки:
 - + Fresh Milk, Chilled Juices, Water, Tea & Coffee, Soft Drinks, Cocktails / Свежее молоко, охлажденные соки, вода, чай и кофе, безалкогольные напитки, коктейли
 - + House Pour Wines (Red / White / Sparkling) / Домашнее наливное вино (Красное/Белое/Игристое)
 - + Bivina Beer / Пиво «Бивина»
 - + Local Spirits / Местные спиртные напитки

Lobby Bar / Лобби-бар

- Time / Время: 10:00 – 21:00
- Beverages / Напитки:
 - + Tea & Coffee, Soft Drinks, Cocktails / Чай и кофе, безалкогольные напитки, коктейли
 - + House Pour Wines (Red / White / Sparkling) / Домашнее наливное вино (Красное/Белое/Игристое)
 - + Bivina Beer / Пиво «Бивина»
 - + Local Spirits / Местные спиртные напитки



NOTICE: Last order of all outlets are accepted 30 minutes before closing time

ВНИМАНИЕ: Последний заказ во всех торговых точках принимается за 30 минут до закрытия.

SELECTION MENU

МЕНЮ ВЫБОРА

Coral Restaurant / Ресторан Coral

(G): Gluten / Глютен, (D): Dairy / Молочный, (N): Nut & Peanut / Орехи и арахис,
(SF): Shellfish / Моллюски (V): Vegetarian / Вегетарианские

APPETIZER (applied for Snack Menu) / ЗАКУСКА (применяется для меню закусок)

1. French fries / Картофель фри
2. Deep fried tiger prawn with flack glutinous rice / Креветки в хрустящей рисовой панировке
3. Grilled chicken skewer and yakitori sauce / Куриные шашлычки с соусом яки тор
4. Seafood spring roll / Рулетики с морепродуктами
5. Prawn dumpling / Димсамы с креветками и мясом
6. Spicy salmon maki (G) / Острые маки с лососем (G)
7. Fried chicken with sweet and spicy gochujang sauce / Жареная курица в сладко-остром соусе кочуджан
8. Fresh spring roll with grilled tiger prawn / Спринг-ролл со тигровой креветкой, жареной с чесночным маслом
9. Stuffed sous vide beef in white bun (G) / Бао-булочка с говядиной су-вид (G)
10. Spicy seafood salad (N), (SF) / Острый салат с морепродуктами (N), (SF)
11. Cobb salad / Салат «Кобб» с жареной куриной грудкой
12. Caesar salad with choice of prawn or chicken / Салат «Цезарь» с креветками или курицей

NOODLE AND PASTA AND RICE / ЛАПША, МАКАРОНЫ И РИС

1. Pan-fried fresh rice noodle and BBQ short ribs / Обжаренная рисовая лапша с говяжьими рёбрышками BBQ
2. Chicken Lo Mein (G) / Лапша Ло-мейн с курицей
3. Spaghetti Al Nero with grilled squid / Спагетти аль nero с жареным кальмаром
4. Salmon Fettuccine / Феттуччине с лососем
5. Penne pasta with giant river prawn / Пенне с речной креветкой
6. Linguine with chicken and mushroom sauce / Лингвини с курицей в грибном сливочном соусе
7. Crab meat fried rice (SF) / Жареный рис с мясом краба (SF)
8. Seafood fried rice / Жареный рис с морепродуктами



BREAD AND PIZZA / ХЛЕБ И ПИЦЦА

1. Chicken quesadilla / Кесадилья с курицей
2. Seashells club sandwich / Клуб-сэндвич Seashells
3. Caesar salad with chicken in tortilla roll / Тортилья-ролл «Цезарь» с курицей
4. Beef burger / Биф-бургер
5. Margherita pizza and truffle mayo / Пицца «Маргарита» с трюфельным майонезом
6. Pepperoni pizza / Пицца «Пепперони»
7. Hawaiian pizza / Пицца «Гавайская»

MAIN DISH / ОСНОВНОЕ БЛЮДО

1. Orange roasted chicken thigh / Куриное бедро, запечённое с апельсином
2. Stir-fried beef with Phu Quoc green pepper sauce / Обжаренная говядина с зелёным перцем Фукуока
3. Stir-fried squid with red curry paste / Кальмар в красной карри-пасте
4. Wok mix seafood and Toban chili sauce / Морепродукты вок в сычуаньском соусе
5. Pan fried salmon with asparagus / Лосось на сковороде со спаржей
6. Steamed king fish in mushroom soy sauce / Тушёная макрель с шиитаке в соевом соусе
7. Grilled pork chop with honey red wine sauce / Свиная отбивная на гриле в медово-винном соусе
8. Oyster blade steak, 200gr / Стейк из лопаточной части говядины (200 г)
9. Hokubee striploin steak, 200gr / Стейк стриплойн «Хокуби» (200 г)

DESSERT (applied for Lunch & Dinner) / ДЕСЕРТ (применяется для обеда и ужина)

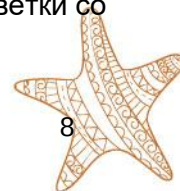
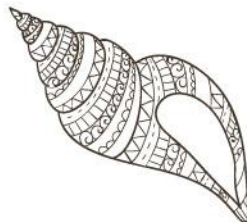
1. Seasonal fresh fruit / Свежие сезонные фрукты
2. Fruity flan cake with Phu Quoc sim syrup / Флан с сиропом из плодов сим
3. Green tea tiramisu / Матча-тирамису
4. Mango cheese cake / Чизкейк с манго
5. Éclair cake / Эклеры



Hương Biển Restaurant

Ресторан Hương Bien

1. Hương Bien seafood spring roll / Рулетики с морепродуктами «Хьюнг Биен»
2. Crab meat and ground pork spring roll / Рулетики с мясом краба и свиной в пандановых листьях
3. Sautéed mussel with sweet basil / Мидии, обжаренные с базиликом
4. Thai style poached clam / Тайские паровые моллюски
5. Sautéed razor clam with morning glory / Морские черенки, обжаренные с водяным шпинатом
6. Jelly fish with green mango salad / Салат из медузы с зелёным манго
7. Sun-dried beef and green papaya salad / Салат из зелёной папайи с вяленой говядиной
8. Shredded chicken and banana blossom salad / Салат из бананового цветка с курицей
9. Stir-fried noodle with beef / Обжаренная лапша фо с говядиной
10. Stir-fried grass noodle with seafood / Обжаренная лапша ху тьу с морепродуктами
11. Seafood fried rice / Жареный рис с морепродуктами
12. Sun-dried salted fish fried rice / Жареный рис с сушёной солёной рыбой
13. Sun-dried barracuda sever with crispy rice ball / Сушёная баракуда с хрустящим рисовым шариком
14. Stir-fried pork belly with shrimp paste, served with white rice / Обжаренная свиная грудинка в креветочной пасте
15. Pan- fried sliced Pork belly, served with white rice / Жареная свиная грудинка
16. Sweet and sour pork spare rib, served with white rice / Сладко-кислые свиные рёбрышки
17. Braised Sillago fish with green pepper corn, served with white rice / Тушёная рыба силлага с перцем
18. Braised garden chicken with ginger, served with white rice / Тушёная курица с имбирём
19. Wok-fried chicken with lemongrass and chili, served with white rice / Курица вок с лемонграссом и чили
20. Stir-fried beef with onion and celery served with white rice / Говядина, обжаренная с луком и сельдереем
21. Stir-fried beef in black pepper sauce served with white rice / Говядина в чёрном перцовом соусе
22. Shaking beef served with fries / «Шейкинг бииф» - кубики говядины с картофелем фри
23. Braised tiger prawn with pork served with white rice / Тушёные тигровые креветки со свиной



24. Stir-fried morning glory with garlic /
Обжаренный водяной шпинат с чесноком

25. Fried egg with scallion / Омлет с зелёным
луком

26. Fried egg with oyster meat / Омлет с мясом
устриц

27. Seasonal fresh fruit / Свежие фрукты

ALL INCLUSIVE DRINKS MENU

МЕНЮ НАПИТКОВ «ВСЕ ВКЛЮЧЕНО»

SOFT DRINKS / БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

- 1 Coke / Кола
- 2 Coke Light / Кола Лайт
- 3 Sprite / Спрайта
- 4 Soda / Газировка
- 5 Tonic / Тоник
- 6 Ginger Ale / Дасани 500мл

FRESH JUICES / СВЕЖЕВЫЖАТЫЕ СОКИ

- 7 Passion Juice / Сок Маракуйя
- 8 Lime juice / Сок лайма
- 9 Watermelon Juice / Арбузный сок

ICE BLENDED / СМЕШАННЫЙ ЛЕД

- 10 Banana Smoothie / Банановый смузи
- 11 Chocolate Ice Blended / Шоколадный
смузи
- 12 Coffee Ice Blended / Кофе со льдом
- 13 Coconut Ice Blended / Кокосовый смузи

MIXED DRINK / КОКТЕЙЛИ

- 14 Local Gin & Tonic / местный джин-тоник
- 15 Local Gin & Sprite / Местный джин и
спрайт
- 16 Local Whisky & Coke / местный сорт
виски с колой
- 17 Local Whisky & Soda / местный сорт
виски с содовой
- 18 Hanoi Vodka & Sprite / Ханойская водка
и спрайт

COCKTAILS / КОКТЕЙЛИ

- 22 Mojito / Мохито
*Rum, Mint leaves, lime, soda, sugar / Rum, Mint
Leaves, Lime, Soda, Sugar/ Пом, листья мяты,
лайм, содовая, сахар*
- 23 Whisky sour / Виски сауэр
*Local Whisky, Lime, Sugar, Egg white / местный
виски, лайм, сахар, яичный белок*
- 24 Gin Fizz / Джин Физз
*Local Gin, Lime, Sprite, Sugar, Egg white / местная
водка, лайм, имбирный эль*
- 25 Moscow Buck / Московский Бак
*Local Vodka, Lime, Ginger Ale / местная водка,
лайм, имбирный эль*
- 26 Tom Collins / Том Коллинз
*Local Gin, Lime, Sprite, Sugar / местный Джин,
Лайм, Спрайт, Сахар*
- 27 Cuba Libre / Свободная Куба
*Local Rum, Lime, Coke / местный Ром, лайм,
Кока-кола*
- 28 Lemonade Cranberry cocktail /
Лимонадно-клюквенный коктейль
*Local Vodka, Lime, Cranberry, Sprite / местная
водка, лайм, клюква, спрайт*
- 29 Vodka Eastside / Водка Истсайд
*Local Vodka, Lime, Sugar, Cucumber, mint leaves /
местная водка, лайм, сахар, огурец, листья
мяты*
- 30 Lemon-Lime bitter / Лимонно-лаймовый
биттер
*Angostura Biter, lime, Sprite / Ангостура Биттер,
Лайм, Спрайт*
- 31 Coco-mint Smash / Кокосово-мятный
удар



- 19 Coconut Rum & Coke / Кокосовый ром с
колой

*Coconut rum, mint leaves, Maple Syrup, Lime /
Кокосовый ром, листья мяты, кленовый сироп,
лайм*

BEERS & WINES / ПИВО И ВИНА

- 20 Bivina Beer / Пиво Бивина
21 Seashells House Wine (Red Wine / White
Wine) / Домашнее вино Seashells
(красное вино/белое вино)

MOCKTAILS / БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ КОКТЕЙЛИ

- 32 Shirley temple / Храм Ширли
Sprite, Lime, Grenadine / Спрайт, Лайм, Гренадин
33 Let Your Sun Shine / Пусть светит солнце
*Sprite, passion juice, Strawberry, Lime / Спрайт,
Маракуйский сок, Клубника, Лайм*
34 Passion Ginger ale / Маракуйя Имбирный
эль
*Ginger, passion juice, Ginger Ale / Имбирь,
маракуйский сок, имбирный эль*
35 Cranberry lemonade / Клюквенный
лимонад
Sprite, Cranberry, Lime / Спрайт, Клюква, Лайм

COFFEE & TEA / КОФЕ И ЧАЙ

- 36 Espresso / Эспрессо
37 Americano (Hot/ Cold) / Американо
(Горячий/ Холодный)
38 Cappuccino / Капучино
39 Latte (Hot/ Cold) / Латте (горячий /
холодный)
40 Vietnamese White Coffee (Hot / Cold) /
Вьетнамский белый кофе (горячий/
холодный)
41 Tea Selection (English Breakfast, Green
Tea, Earl Grey) / Чай ассорти
(Английский завтрак, зеленый чай, Эрл
Грей)

